



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 15-00

Prix : ₹ 15-00

Price : ₹ 15-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஐ	சனவரி மீ	23 உ
No.	4 Poudouchéry	Mardi	23	Janvier	2018 (3 Magha 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	23rd	January	2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 116	Sentence arbitral du travail .. 116	Award of the Labour Court .. 116
அரசு அறிவிப்புகள் .. 124	Notifications du Gouvernement .. 124	Government Notifications .. 124
ஒப்ப அறிவிப்பு .. 130	Avis d'Adjudication .. 130	Tender notice .. 130
சாற்றறிக்கைகள் .. 134	Annonces .. 134	Announcements .. 134

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 01/AIL/Lab./G/2018, Puducherry, dated 9th January 2018)

NOTIFICATION

The following draft proposal for revision of minimum rates of wages payable to the Agricultural labourers in Puducherry and Karaikal regions, which the Lieutenant-Governor, Puducherry, hereby proposes to make in exercise of the powers conferred by clause (b) of sub-section (1) of section 3 of the Minimum Wages Act, 1948 (Central Act XI of 1948), read with sub-section (1) of section 13 of the said Act, is hereby published as required under clause (b) of sub-section (1) of section (5) of the said Act, for the information of all persons likely to be affected thereby and notice is hereby given that the said proposal will be taken into consideration by the Government of Puducherry after the expiry of sixty days from the date of publication of the Draft Proposal in the Official Gazette of Puducherry.

2. Any objections or suggestions, which may be received from any person with respect to the proposal before the expiry of the period specified above, will be considered by the Government of Puducherry.

3. Objections or suggestions should be addressed to the Secretary to Government, Labour Department, Government of Puducherry.

SCHEDULE

Sl. No.	Classes of Employees	Minimum rates of wage per day in ₹
(1)	(2)	(3)
1	Employees engaged in ploughing with bullocks and ploughs supplied by him.	325
2	Employees engaged in ploughing with bullocks and ploughs not supplied by him.	146
3	Employees engaged in harvest of paddy reaping, carrying to threshing floor, threshing, winnowing, measuring and bagging.	146 who do the work for six hours or in kind to the extent of 1/8th of the gross yield of produce whichever is higher, per day.
4	Employees engaged in harvest of crops other than paddy	146 who do the work for six hours.
5	Employees engaged in sowing, plucking of seedling, re-planting of seedling or weeding operations.	146 who do the work for six hours.
6	Employees engaged in other agricultural operations, namely, trimming bunds and fields, bee-keeping, poultry farming, dairy farming and climbing trees.	146 who do the work for six hours.

NOTE:

1. Where payment of wages is made in kind or partly in kind and partly in cash, such practice would continue, but, such wages shall not be less than the minimum wages that would have been payable, had they been paid wholly in cash in accordance with the notification.

2. Wherever workers are receiving higher wages, they would continue to receive such higher wages.

3. Every minimum rates of wages specified above is inclusive of all rates, allowing for the basic rate, cost of living allowance and the cash value of concession, if any, but, it does not include the cost of food, if any, supplied to the employees and the cost of food should not be deducted from the Minimum rate of wages paid to the employees.

4. Where there is no difference in the daily hours of work and where the same work or work of similar nature is performed, no distinction in payment of wages should be made in the case of men and women workers, as per the Equal Remuneration Act, 1976.

5. The above revised minimum rates of wages shall also apply to the Agricultural Labourers employed in Colleges and Research Stations under the Agricultural University and Agricultural Farms maintained by the Agriculture, Horticulture and other Government Departments in Puducherry and Karaikal regions.

(By order of the Lieutenant-Governor)

S. MOUTTOULINGAM,
Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT (WORKS)

(G.O. Ms. No. 01, Puducherry, dated 9th January 2018)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru M. Jayakumar, Executive Engineer, Buildings & Roads (North), Public Works Department, Puducherry, is admitted into retirement with effect from the afternoon of 31-1-2018.

(By order)

S. DINAKARAN,
Under Secretary to Government (Works).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 02/AIL/Lab./G/2018,
Puducherry, dated 9th January 2018)

NOTIFICATION

The following draft proposal for fixation of minimum rates of wages payable to the employees employed in Powerloom Industry in the Union territory of Puducherry which the Lieutenant-Governor of Puducherry, hereby proposes to make in exercise of the powers conferred by clause (a) of sub-section (1) of section 3, read with sub-section (1) of section 13 of the Minimum Wages Act, 1948 (Central Act 11 of 1948), is hereby published as required under clause (b) of sub-section (1) of section 5 of the said Act, for information of all the persons likely to be affected thereby and notice is hereby given that the said draft proposal will be taken into consideration by the Government of Puducherry, after the expiry of sixty days from the date of publication of the said proposal in the Official Gazette of Government of Puducherry.

2. Any objections or suggestions, which may be received from any person with respect to the proposal before the expiry of the period specified above, will be considered by the Government of Puducherry.

3. Objections or suggestions should be addressed to the Secretary to Government, Labour Department, Government of Puducherry.

DRAFT PROPOSAL

In exercise of the powers conferred by clause (a) of sub-section (1) of section 3, read with sub-section (1) of section 13 of the Minimum Wages Act, 1948 (Central Act 11 of 1948), the Lieutenant-Governor of Puducherry is pleased to fix the minimum rates of wages payable to the categories of employees employed in Powerloom Industry in the Union territory of Puducherry, as specified in the Schedule hereunder:

SCHEDULE

EMPLOYMENT IN THE POWERLOOM INDUSTRY

Sl. No.	Class of employees/ class of work	Basic rate of minimum wages (in ₹. P.)
(1)	(2)	(3)
I. Weavers'-Cotton		
1	Pick 36	2.12 per metre
2	Pick 40	2.36 per metre
3	Pick 42	2.36 per metre
4	Pick 44	2.36 per metre
5	Pick 46	2.36 per metre
6	Pick 48	2.83 per metre
7	Pick 50	2.83 per metre
8	Pick 52	2.83 per metre
9	Pick 56	3.18 per metre
10	Pick 60	3.30 per metre
11	Pick 64	3.78 per metre
12	Pick 68	4.01 per metre
13	Pick 70	4.13 per metre
14	Pick 44 Dhoties	2.48 per metre
15	Pick 52 Dhoties	3.18 per metre

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
16	Pick 56 Dhoties	3.78 per metre	12	Cleaner, Oiler	368.00 per day
17	Pick 68-72 (Special Dhoties- Double Loom)	6.26 per metre		(Piece checking, bolding, bearing)	
	(Special Dhoties- Single Loom)	15.94 per metre	13	(a) Pavu Pinaithal, Terry/ Jacaquard ragam	378.00 per day
18	Coarse Bedsheets 36-40 plain	5.78 per metre		(b) 1500 to 2000 Ezhaigal Ulla Pavukku First 1000 yarn.	378.00 per day
	Coarse Bedsheets 36-40 design	7.44 per metre		(c) Clerk/Maistry	10302 per month.
19	Drill varieties 31, 36, 38, 38-40 picks.	4.48 per metre	NOTE:		
20	Derry varieties 60, 28, 30, 32 picks.	9.92 per metre	1. In addition to the minimum rates of basic wages fixed herein, the employees shall be paid dearness allowance as indicated below:		
21	Jacquard varieties 48, 54, 60-32, 32 picks.	9.92 per metre	(i) The dearness allowance is linked to the Consumer Price Index number of Puducherry city for the month September 2017 <i>i.e.</i> , 298 points with base year 2001-100 and every raise of 1 point over and above 298 points an increase of 25 paise (Twenty- five paise only) per day shall be paid as dearness allowance.		
II. Synthethic			(ii) The dearness allowance shall be calculated every year on the 1st April, on the basis of the average of the indices of the preceding twelve months that is from January to December.		
22	Pick 36 plain	3.30 per metre	(iii) The first calculation shall be effective from the date of publication of this notification in the Official Gazette of Government of Puducherry, based on the average of the Puducherry City Consumer Price Index for the previous year.		
23	Pick 56 Jari	4.13 per metre	2. Where the nature of work is the same, no distinction in the payment of wages shall be made in the case of male and female employees.		
24	Pick 36 Kottari	4.84 per metre	3. To arrive at monthly wages, the weekly wages shall be first divided by seven and then multiplied by 30.		
25	Pick 36/44 Nagpuri Kottari	5.67 per metre	4. To arrive at monthly wages, the daily wages shall be multiplied by 30.		
26	Pick 36 Jacquard	5.78 per metre	5. To arrive at daily wages, the weekly wages shall be divided by 6 and the monthly wages by 26.		
27	Pick 36/42 Dhoti	4.13 per metre	6. Wherever the existing wages are higher than the minimum wages fixed herein, the same shall be continued to be paid.		
28	Pick 36/52 Dhoti	4.96 per metre	(By order of the Lieutenant-Governor)		
29	Pick 36/56/60 Dhoti	6.26 per metre	S. MOUTTOULINGAM,		
30	Pick 36 to 38 Saree variety	5.67 per metre	Under Secretary to Government (Labour).		
31	Pick 36 /40 Saree variety	5.67 per metre			
32	Pick 36/42 fine saree variety	6.49 per metre			
33	Pick 36/42 Art Silk	8.26 per metre			
34	Pick 52/56 Art Silk	9.09 per metre			
III. Other workers					
1	Winder	2304.00 per week			
2	Warper	2415.00 per week			
3	Warper helper	2075.00 per week			
4	Sizer	2227.00 per week			
5	Cooker	2287.00 per week			
6	Back sizer	2142.00 per week			
7	Calendar man	2204.00 per week			
8	Boiler Attender	2119.00 per week			
9	Calendar Helper	2119.00 per week			
10	Drawer and Reacher (together)	41.34 per 1000 ends			
11	Weaver Helper	139.90 per 23 looms			

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 03/AIL/Lab./G/2018, Puducherry, dated 9th January 2018)

NOTIFICATION

The following draft proposal for revision of minimum rates of wages payable to the employees employed in loading and unloading operations in the Union territory of Puducherry, which the Lieutenant-Governor of Puducherry hereby proposes to make in exercise of the powers conferred by clause (b) of sub-section (1) of section 3, read with sub-section (1) of section 13 of the Minimum Wages Act, 1948 (Central Act XI of 1948), is hereby published as required under clause (b) of sub-section (1) of section (5) of the said Act, for the information of all the persons likely to be affected thereby and notice is hereby given that the said draft proposal will be taken into consideration by the Government of Puducherry, after the expiry of sixty days from the date of publication of the said proposal in the Official Gazette of Government of Puducherry.

2. Any objections or suggestions which may be received from any person with respect to the proposal before the expiry of the period specified above, will be considered by the Government of Puducherry.

3. Objections or suggestions should be addressed to the Secretary to Government, Labour Department, Government of Puducherry.

DRAFT PROPOSAL

In exercise of the powers conferred by clause (a) of sub-section (1) of section 3, read with sub-section (1) of section 13 of the Minimum Wages Act, 1948 (Central Act 11 of 1948), the Lieutenant-Governor, Puducherry, is pleased to revise the minimum rates of wages as specified in the Schedule hereunder payable to the categories of employees employed in the loading and unloading operations in the Union territory of Puducherry.

SCHEDULE

EMPLOYMENT IN THE LOADING AND UNLOADING OPERATIONS

Sl. No. (1)	Classes of work (2)	Minimum rates of wage, per day (8 hours work per day) (in ₹ P.) (3)
₹		
I. Daily rates workers		
1	To load or unload articles weighing up to 75 kgs. (in a day of 8 hrs. of work)	330.00
II. Piece rated workers		
1	To load or unload flower baskets, fruit baskets and vegetables and other perishable article per basket.	4.50
2	To load or unload articles.	
	(i) weighing upto 25 kgs.	3.33
	(ii) weighing above 25 kgs. up to 50 kgs.	4.50
	(iii) weighing above 50 kgs. up to 75 kgs.	4.50
	(vi) weighing above 75 kgs. up to 100 kgs.	6.80
	(v) weighing above 100 kgs.	9.10
3	For loading or unloading operations done in metric tons. (Rate per metric ton).	67.70

NOTE:

1. In addition to the minimum rates of basic wages fixed herein, the employees shall be paid dearness allowance as indicated below.

(i) The wages notified above is linked to the Puducherry City Consumer Price Index for the month of September, 2017 *i.e.*, 298 points with base year 2001=100 and every raise of 1 point over and above 298 points an increase of ₹ 0.43 (Paise forty-three only) per point per day shall be paid as dearness allowance.

(ii) The revision of dearness allowance shall be effective from the 1st April of every year on the basis of the average of the indices for the proceeding twelve months that is from January to December.

(iii) The first calculation shall thus be effective from the date of issue of this notification in the Official Gazette of Government of Puducherry, based on the average of the Puducherry City Consumer Price Index for the previous year.

2. Where the nature of work is the same, no distinction in payment of wages shall be made between men and women employees.

3. Wherever the existing wages are higher than the minimum rates of wages fixed herein the same higher wages shall be continued to be paid.

(By order of the Lieutenant-Governor)

S. MOUTTOULINGAM,
Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER, PUDUCHERRY

No. 650/CEO/Exam. Cell/2018.

Puducherry, the 9th January 2018.

NOTIFICATION

It is hereby informed that the following candidates have lost their original S.S.L.C. Mark Certificates and beyond the scope of recovery, the necessary steps have been taken to issue duplicate certificates. If, any one finds the original mark certificate(s), it/they may be sent to the Secretary, State Board of School Examinations (Sec), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is/they are no longer valid.

Sl. No.	Name of the applicant	Register No., session and year	Sl. No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Thiru/Tmt./Selvi :				
1	M. Sarandavady	303057, April 1994	—	Kannagi Government Girls' Higher Secondary School, Villianur, Puducherry.
2	R. Raghu	1756988, April 2012	—	Government Higher Secondary School, Karikalampakkam, Puducherry.
3	K. Karthik	1620657, April 2011	—	Sri NKC Government Girls' Higher Secondary School, Kurusukuppam, Puducherry.

V. RANGANATHAN,
Chief Educational Officer.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER, KARAIKAL

No. 3818/CEO/KKL/E3(Exam.)/2018/73

Karaiikal, the 9th January 2018.

NOTIFICATION

It is hereby notified that the following candidate has lost his original SSLC Mark Certificate and beyond the scope of recovery, the necessary steps have been taken to issue duplicate certificate. If, any one finds the original Mark Certificate, it may be sent to the Director, State Board of School Examinations (Sec.), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is no longer valid.

Sl. No.	Name of the applicant	Register No., session and year	Serial No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Thiru Kathamuthu, S	265906, April 1987	—	VOC. Government Higher Secondary School, Kottucherry, Karaikal.

A. ALLY,
Chief Educational Officer.

புதுச்சேரி அரசு

மாவட்ட சார்பு ஆட்சியர் (வருவாய்) அலுவலகம், காரைக்கால்

எண் 13329 & 1963/மாசாஆ/காறை/15/2017.

அறிவிப்பு

[புதுச்சேரி நில மானிய விதி 1975, விதி 60(iii)-ன் கீழ்]

புதுச்சேரி அரசால் தங்களுக்கு ஒப்படை செய்யப்பட்ட கீழ்க்காணும் நிலவிவரங்களுடைய இடத்தில் தாங்கள் வீடு கட்டாமலோ அல்லது குடியிருக்காமலோ இருப்பதன் மூலம் தங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட நில ஒப்படை ஆணையில் காணப்படும் நிபந்தனை (2)-ஐ தாங்கள் கடைபிடிக்காததை அறியவும்.

வரிசை எண்	ஒப்படை பெற்றவரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	மறு அளவை எண்	நிலத்தின் பரப்பளவு	நில ஒப்படை ஆணை எண்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ஹெ. ஆ. சா.				
எண் 6-குரும்பகரம் வருவாய் கிராமம்				
1	சரோஜா, w/o. சிவாநந்தம்,	223/7	0 00 47	414/2000
எண் 20-பேட்டை வருவாய் கிராமம்				
2	சகாயராஜ், s/o. செபஸ்திகண்ணு,	67/35	0 00 76	73/1999

ஆதலால், இவ்விவர விபு கிடைக்கப்பெற்ற 15 நாட்களுக்குள் தங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட இடத்தினை ஏன் அரசே திரும்ப எடுத்துக்கொள்ளக்கூடாது என்பதற்கான காரணங்களை இவ்வலுவலகத்திற்குத் தெரிவிக்கும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது. இது தொடர்பாக தாங்கள் கருத்து ஏதேனும் தெரிவிக்க விரும்பினால் மேற்குறிப்பிட்ட காலக்கெடுவிற்குள் கீழ்க் கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரியிடம் முறையிடலாம்.

குறிப்பிட்ட காலக்கெடுவிற்குள் தாங்கள் நேரிலோ அல்லது கடிதம் வாயிலாகவோ தங்களது கருத்தைத் தெரிவிக்காவிடில், தங்களிடம் கருத்துக்கூற ஏதும் இல்லை எனக் கருதப்பட்டு இதற்கு மேல் எந்த அறிவிப்புமின்றி தங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட நில ஒப்படை ஆணை ரத்து செய்யப்படும்.

காரைக்கால், 2018 ஜனவரி மீ 11 உ.

அ. விக்ரந்த ராஜா, இ.ஆ.ப.,
சார்பு ஆட்சியர் (வருவாய்).